

# FELTÁMADÁSI APOLYTIKION

1. Hang

STUDION HUNGARICA  
2007. Április 18.

A handwritten musical score on ten staves. The notation is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written in Hungarian. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings (e.g., 4, 6, 3). The lyrics are:   
Bár a sír-kő-vet a zsi-dók le-pe-  
csé-tel-ték és a vi-té-zek ő-ríz-  
ték szep-lő-te-len tes-te-det  
fel-tá-mad-tál har-mad-na-pon óh űd-  
vő-zi-tő é-le-tet a-ján-dé-kor-  
ván a vi-lág-nak e-zért a  
Meny-nye-i Ha-tal-mak ezt ki-  
ált-ják né-ked Di-cső-ség  
a Te fel-tá-ma-dá-sod-nak Krisz-  
tus di-cső-ség a Te Or-szá-god-  
nak di-cső-ség a Te gond-vi-se-lé-sed-  
nek e-gye-dül-va-ló Em-ber-sze-re-tő



# FELTÁMADÁSI TROPÁRION

2. hang

Magyar adaptáció  
STUDIO HUNGARIA  
2005 Aug. 18.

*M* i - dőn le - szál - lot - tal a  
ha - lál - ba ő hal - ha - tat - lan  
É - let meg - öl - ted a  
pok - lot az Is - ter - ség  
vil - lá - má - val mi - dőn pe - dig a  
ha - lot - ta - kat a föld mé - lyé - ből  
fel - tá - masí - tot - tad min - den meny - nye - i  
Ha - tal - mak így ki - ál - tot - tak  
é - le - tet a - dó Krisz - tus Is - te - nünk  
di - cső - ség Né - ked

# Feltámadási Tropárium

3. hang

STUDION HUNGARIA  
2007.02.17.

r - ven-dez-ze-nek az é-gi-ek  
és ví-gad-ja-nak a föl-di-  
ek mert ha-tal-ma-sat cse-le-  
ke-dett kar-ja-val az Úr el-ti-por-ta  
a ha-lál-lal a ha-lált el-ső"-szü-löt-  
té lett a ha-lot-tak kö-zül a  
po-kol gyom-ra-ból sza-ba-di-tott  
ki min-ket és meg-ad-ta a  
vi-lág-nak a nagy ít - gal-  
mat



# FELTÁMADÁSI APOLYTIKION

4. Hang

STUDION HUNGARICA

2007. Április 18.  
javítás: 2007. június 21.

fel-tá-ma-dás ör-ven-de-tes  
hí-rét meg-tud-ván az an-gyal-  
tól az ll-rat kő-ve-tő asz-szo-  
nyok és el-vet-vén az ő-s-a-tya-i  
í-té-le-tet bol-do-gan mon-dot-  
ták az a-pos-to-lok-nak  
le-győ-ze-tett a ha-lál  
fel-tá-madt a Krisz-tus Is-ten  
a-ján-dé-koz-ván a vi-lág-  
nak a nagy ir-gal-mat



# FELTÁMADÁSI APOLYTIKION

5. Hang (Pl. 1.)

STUDIO HUNGARIA  
2007. június 21.

A handwritten musical score for a piece titled 'Feltámadási Apolytikion'. The score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo and meter are indicated by '5. Hang (Pl. 1.)' and 'STUDIO HUNGARIA 2007. június 21.' respectively. The lyrics are written in Hungarian. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are several circled 'M' markings, likely indicating measures to be repeated. The lyrics are: 'Az A-tyá-val és a Lé-lek-  
kel ő-rök-ké va-ló I-gét a-  
ki a Szűz-től a mi üd-vös-sé-  
günk-re szű-le-tett ma-gasz-tal-juk  
hi-vők és hó-dol-junk Né-  
ki mert ke-gyes volt test-ben  
fel-men-ni a ke-reszt-re és el-szen-  
ved-ni a ha-lált és az el-húny-  
ta-kat is fel-tá-masz-ta-ni  
az Ő di-cső-sé-ges fel-tá-ma-da-  
sá- val



# FELTÁMADÁSI APOLYTIKION

6. Hang (Pl-2)

STUDIO HUNGARIA  
2007. június 21

An-gya-li ha-tal-mak  
száll-tak a sír-bol-tod-ra  
és az ő-ri-zők meg-bé-nul-tak és  
ott ál-lott Má-ri-a a sír-ban  
ke-res-ve szép-lő-te-len tes-te-det  
meg-hó-dí-tot-tad a pok-lót  
meg nem kí-sér-tet-ve tő-le  
ta-lál-koz-tál a Szűz-zel  
é-le-tet a-ján-dé-koz-va a-ki a  
ha-lot-ta-id-ből fel-tá-mad-tál  
Il-runk di-cső-ség Né-ked



# FELTÁMADÁSI APOLYTIKION

Mély hang (7. h.)

STUDIO HUNGARIA  
2007. Június 21

Handwritten musical score for "Feltámadási Apolytikion" in G major (7. h.). The score is written on ten staves, each with a treble clef. The lyrics are in Hungarian. The music features various time signatures (2/4, 4/4, 6/8, 3/4) and includes several ornaments (circles with 'M' or '2' inside) and slurs. The lyrics are: l- pusz-ti- tot-tad, Ke-resz-ted-del a ha-lált, a la-tor-nak meg-nyí-tot-tad a Pa-ra-di-cso-mot a ke-net-ho-zó, asz-szo-nyok sí-ral-ma-it, meg-vál-toz-tat-tad és A-pos-to-la-id-nak, meg-pa-ran-csol-tad hogy hir-des-sék hogy fel-tá-mad-tál Krisz-tus Is-ten, meg-ad-ván a vi-lág-nak a nagy ír-gal-mat.

l- pusz-ti- tot-tad

Ke-resz-ted-del a ha-lált

a la-tor-nak meg-nyí-tot-tad a

Pa-ra-di-cso-mot a ke-net-ho-zó

asz-szo-nyok sí-ral-ma-it

meg-vál-toz-tat-tad és A-pos-to-la-id-nak

meg-pa-ran-csol-tad hogy hir-des-sék hogy

fel-tá-mad-tál Krisz-tus Is-ten

meg-ad-ván a vi-lág-nak a nagy

ír-gal-mat



# FELTÁMADÁSI APOLYTIKION

8. Hang (Pl. 4) STUDIO HUNGARIA  
2007. június 21.

A ma-gas-ság-ból szá-lot-  
tál a-lá Kő-nyő-rű-  
le-tes el-fo-gad-tad  
a há-rom-na-pos el  
te-met-te-tést hogy  
min-ket meg-sza-ba-díts a  
szén-ve-dé-sek-től é-le-tünk  
és fel-tá-ma-da-sunk ll-runk  
di-cső-ség Né-ked